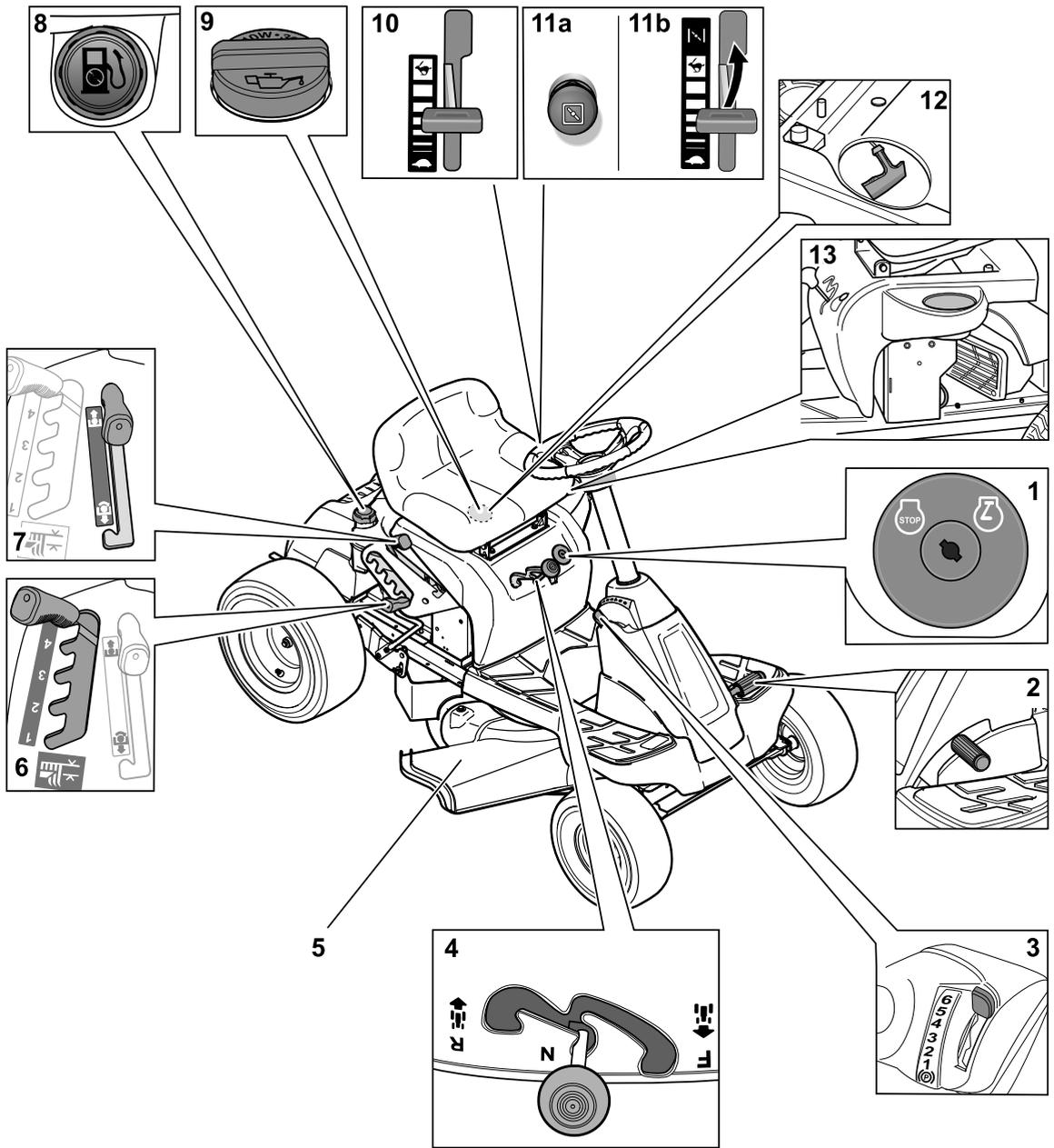
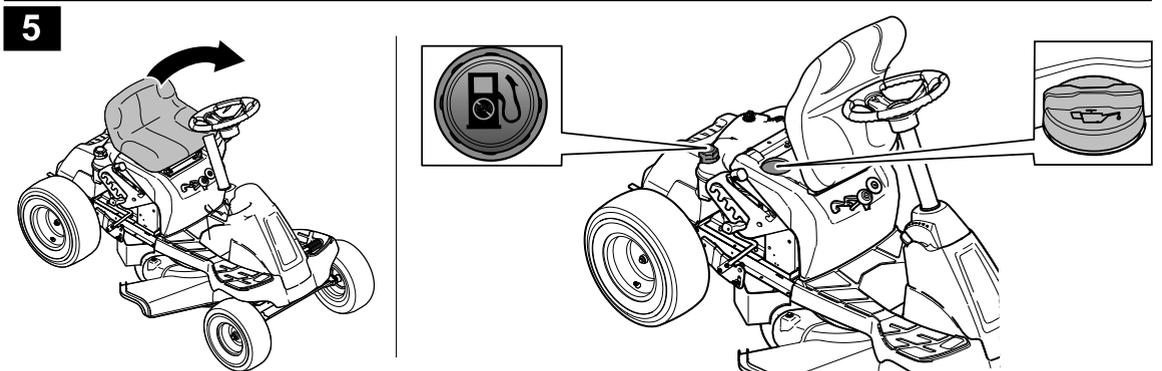
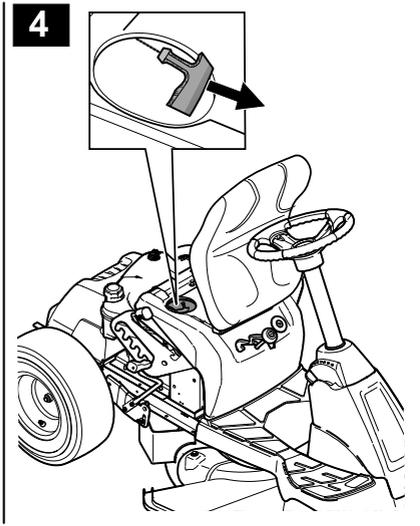
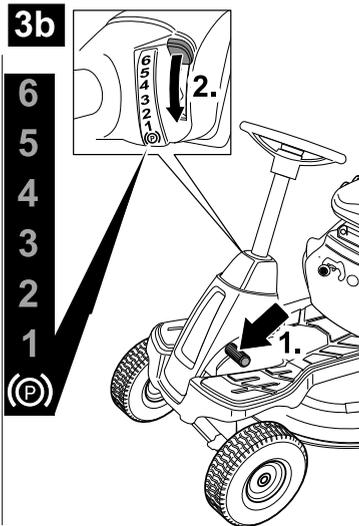
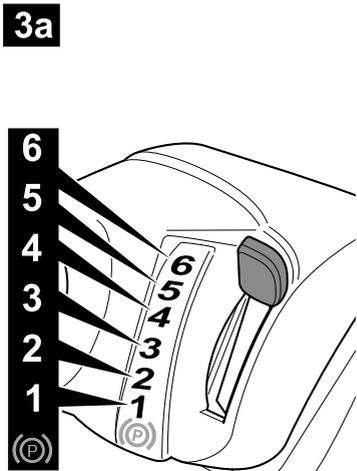
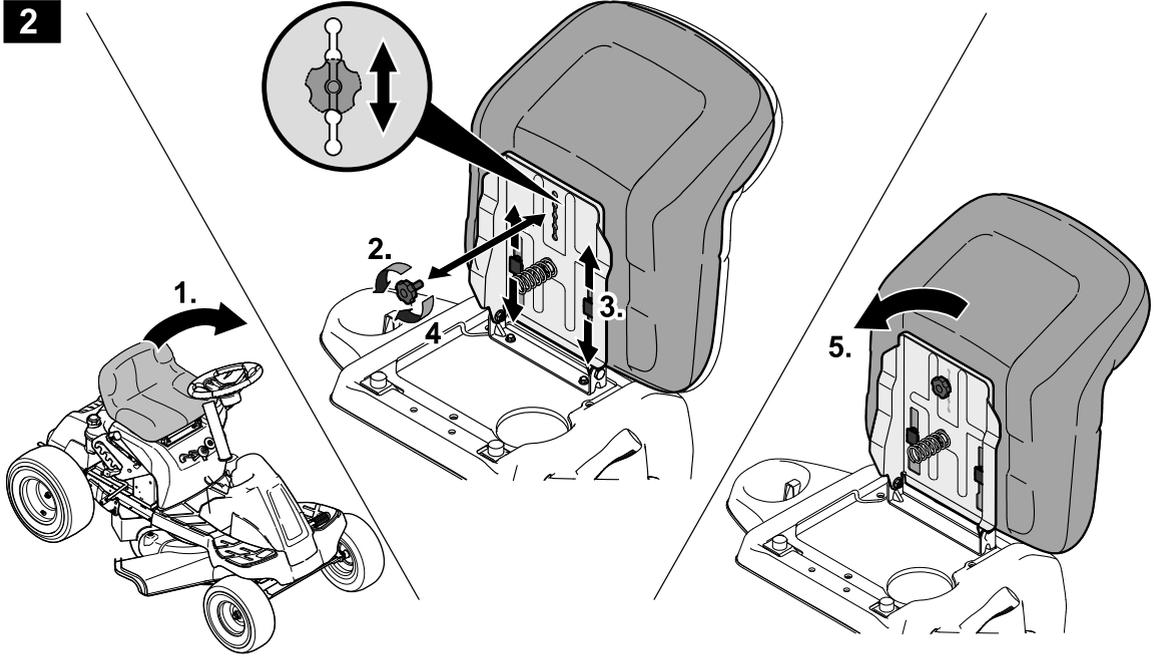
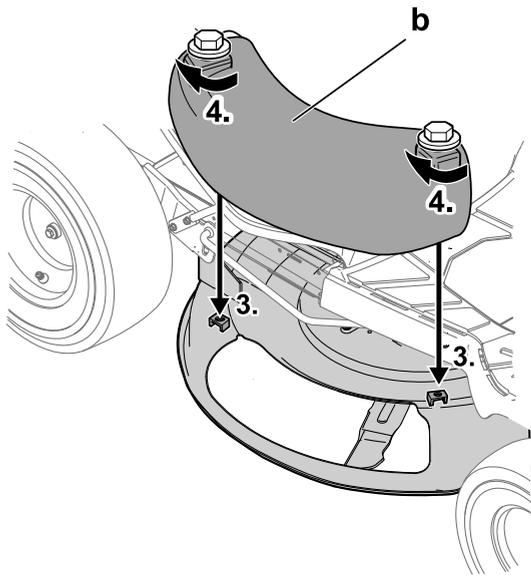
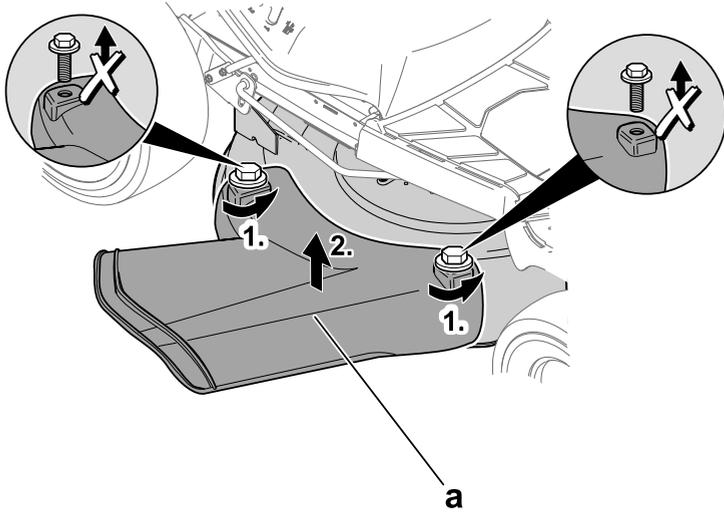


1









<b>Česky</b> .....	<b>4</b>
(Originální návod k obsluze)	
<b>Slovensky</b> .....	<b>12</b>
(Originálny návod na obsluhu)	
<b>Românește</b> .....	<b>20</b>
(Instrucțiuni de funcționare originale)	
<b>Slovensko</b> .....	<b>28</b>
(Izvirno navodilo za obratovanje)	
<b>Hrvatski</b> .....	<b>35</b>
(Originalna uputa za rad)	
<b>Srpski</b> .....	<b>42</b>
(Originalno uputstvo za rad)	
<b>Bosanski</b> .....	<b>50</b>
(Originalna uputa za rad)	
<b>Македонски</b> .....	<b>58</b>
(Оригинално упатство за користење)	
<b>Русский</b> .....	<b>67</b>
(Оригинальная инструкция по эксплуатации)	
<b>Български</b> .....	<b>76</b>
(Оригинално упътване за експлоатация)	
<b>Eesti</b> .....	<b>85</b>
(Originaalkasutusjuhend)	
<b>Lietuviškai</b> .....	<b>92</b>
(Originali naudojimo instrukcija)	
<b>Latviešu valodā</b> .....	<b>99</b>
(Lietošanas pamācības oriģināls)	

## Содержание

Для Вашей безопасности . . .	67
Сборка . . . . .	69
Краткий обзор Вашего изделия . . . . .	69
Эксплуатация . . . . .	70
Советы по уходу за газоном . . . . .	73
Транспортировка . . . . .	73
Очистка/техническое обслуживание . . . . .	73
Консервация . . . . .	74
Гарантия . . . . .	74
Информация по двигателю . .	75
Помощь при неисправностях . . . . .	75

## Сведения на идентификационной табличке

Данные сведения очень важны для последующей идентификации при заказе запасных частей изделия и для сервисной службы. Идентификационная табличка расположена под сиденьем водителя. Выпишите все сведения, имеющиеся на идентификационной табличке Вашего изделия в приведенное ниже поле.

_____
_____
_____

Эти и другие сведения об изделии можно найти в отдельном сертификате соответствия CE, который является составной частью данного Руководства по эксплуатации.

## Для Вашей безопасности

### Правильное использование изделия

Данное изделие предназначено для использования

- в качестве самоходной газонокосилки с сиденьем для кошения газона вокруг дома и на садовых участках,

- с принадлежностями, которые допущены исключительно для данной самоходной газонокосилки с сиденьем,
- в соответствии с описаниями и указаниями по безопасности, приведенными в данном Руководстве по эксплуатации.

Любое другое использование не соответствует назначению. В результате использования изделия не по назначению гарантия теряет действительность, и изготовитель снимает с себя всю ответственность. Пользователь несет ответственность за причинение травм посторонним лицам и повреждение их имущества. Самовольные изменения изделия исключают ответственность изготовителя за возникшие в связи с этим повреждения. Данное изделие не допущено для эксплуатации на общественных дорогах и для перевозки людей.

### Общие указания по безопасности

Внимательно прочитайте данное Руководство по эксплуатации перед первым использованием изделия и действуйте в соответствии с указаниями.

Проинформируйте других пользователей о правильном использовании изделия.

Используйте изделие только в том техническом состоянии, в котором оно было выпущено и согласно предписаниям изготовителя.

Бережно храните данное Руководство по эксплуатации и держите его под рукой при каждом использовании изделия.

При смене пользователя передайте Руководство по эксплуатации вместе с изделием.

Запасные части и комплектующие принадлежности должны соответствовать установленным изготовителем требованиям.

Используйте поэтому только оригинальные или разрешенные изготовителем запасные части и комплектующие принадлежности.

Все ремонтные работы должны проводиться исключительно в специализированной мастерской.

### Перед работой с изделием

Пользователи, эксплуатирующие данное изделие, не должны находиться под воздействием токсических веществ, (напр.: алкоголя, наркотических средств, лекарственных препаратов и т.д.)

Лицам, не достигшим 16-летнего возраста запрещается использовать изделие.

Данное изделие не предназначено для использования лицами (в т. ч. детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, за исключением случаев, когда они находятся под присмотром ответственных за их безопасность лиц или получили от них указания, как пользоваться изделием.

Во избежание игр с прибором дети должны находиться под присмотром.

Перед началом работы ознакомьтесь со всеми приспособлениями и элементами управления, а также с их функциями.

Храните топливо только в разрешенных к использованию специальных канистрах и всегда вдали от источников тепла, (напр.: печей или водонагревателей).

Замените поврежденные выхлопное отверстие, топливный бак или крышку бака.

Подсоединяйте прицепы или навесное оборудование согласно предписаниям.

Навесное оборудование, прицепы, балластные грузы, а также наполненные травосборники воздействуют на ходовые качества, в особенности на управляемость, тормозную способность и устойчивость от опрокидывания.

### Во время работы с изделием

Используйте при работах с изделием или над ним соответствующую рабочую одежду (напр.: защитную обувь, длинные штаны, плотно облегающую одежду, защитные очки и защиту для органов слуха).

Используйте изделие только в безупречном техническом состоянии.

Ни в коем случае не изменяйте предварительно установленные на заводе-изготовителе настройки двигателя.

Никогда не заправляйте изделие при работающем или горячем двигателе. Заправляйте изделие только на открытом воздухе.

Избегайте источников открытого огня, искр и не курите.

Убедитесь в том, что на обрабатываемой территории не находятся люди, особенно дети, или животные.

Проверьте территорию на которой изделие будет использоваться и удалите все предметы, которые могут быть захвачены и отброшены.

Это позволит Вам избежать травмирования людей и повреждений изделия.

Не косите на склонах с углом наклона более 20%.

Работа на склонах опасна; изделие может перевернуться или соскользнуть. По возможности, на склонах следует плавно трогаться с места и тормозить; вниз следует двигаться медленно и с включенным сцеплением. Никогда не двигайтесь вдоль склона, а только вверх и вниз.

Работайте с изделием только при дневном свете или при достаточном искусственном освещении.

Изделие не допущено для перевозки людей. Не перевозите на изделии пассажиров.

### Перед проведением любых работ над изделием

Защищайте себя от возможных травм. Перед проведением любых работ над этим изделием следует

- остановить двигатель;
- извлечь ключ зажигания;
- включить стояночный тормоз;
- дождаться полной остановки всех подвижных деталей; двигатель должен быть остывшим;
- отсоединить колпачок свечи зажигания от двигателя, для предотвращения непреднамеренного запуска двигателя.

### После работы с изделием

Отходите от изделия только после остановки двигателя, включения стояночного тормоза и извлечения ключа зажигания.

### Защитные приспособления

Защитные приспособления служат для Вашей безопасности и должны всегда находиться в рабочем состоянии.

Запрещается вносить какие-либо изменения в конструкцию защитных приспособлений или предотвращать их защитную функцию.

К защитным приспособлениям относятся:

### Крышка выбрасывателя/мульчирующая заглушка

Рис. 6

Эти детали защищают Вас от травмирования режущим ножом или выброшенными предметами. Изделие можно использовать только с установленным защитным козырьком (а) или мульчирующей заглушкой (b).

### Система защитной блокировки

Система защитной блокировки позволяет запустить двигатель, только если

- включен стояночный тормоз,
- рычаг выбора направления движения находится в положении «N»,
- режущий механизм отключен.

Система защитной блокировки отключает двигатель, как только оператор покидает свое сиденье, не включив стояночный тормоз и не отключив режущий механизм.

Система блокировки препятствует движению изделия задним ходом с включенным режущим механизмом (автоматическая остановка двигателя). Поэтому, перед началом движения задним ходом необходимо отключить режущий механизм.

### Символы на изделии

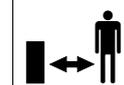
На изделии Вы найдете наклейки с различными символами. Далее приведены пояснения к символам:



Внимание! Перед вводом в эксплуатацию прочитать Руководство по эксплуатации!



Держать посторонних вдали от опасного участка!



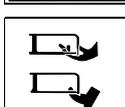
Опасность травмирования вращающимися ножами или деталями.



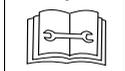
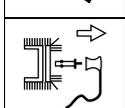
Опасность травмирования вращающимися ножами или деталями.  
Не приближать руки и ноги к отверстиям во время работы изделия.



Работа на крутых склонах может быть опасной.



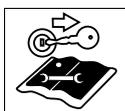
Перед работами над режущими инструментами снимать колпачок свечи зажигания! Держать пальцы и ноги вдали от режущих инструментов!



Перед настройкой или очисткой изделия или перед его проверкой отключать изделие и снимать колпачок свечи зажигания.



При посадке на изделие и спуске с него ни в коем случае не наступать на режущий механизм.



Перед проведением любых работ над изделием извлекать ключ зажигания и соблюдать указания в данном Руководстве.



Изделие можно использовать только с установленным защитным козырьком или мульчирующей заглушкой.

Сохраняйте данные символы на изделии всегда в читаемом состоянии.

## Символы в данном Руководстве

В данном Руководстве используются следующие символы:

### Опасность

*Ваше внимание обращается на опасности, связанные с описанной рабочей операцией, во время которой существует угроза для людей.*

### Внимание

*Ваше внимание обращается на опасности, связанные с описанной рабочей операцией, и которые могут повлечь за собой материальный ущерб.*

### Примечание

Содержит важную информацию и советы по использованию.

## Указание по утилизации

Остатки упаковочного материала, старые изделия и т.д. утилизировать в соответствии с местными предписаниями.

## Расположение деталей

Расположение деталей изделия (напр.: слева, справа) указывается всегда с точки зрения сидящего водителя.

## Сборка

### Сборка изделия

Сборка изделия изображена на рисунках в конце Руководства по эксплуатации или в качестве отдельного приложения.

Некоторые детали графических изображений могут отличаться от приобретенного изделия.

## Краткий обзор Вашего изделия

### Внимание. Повреждения изделия

*Ниже приведено описание функций элементов управления и индикации. Не выполняйте пока никакие функции!*



Рис. 1

- 1 Ключ зажигания**  
Запуск/Эксплуатация = ключ на /«1»  
Остановка = ключ на /«0».
- 2 Педаль сцепления/тормоза**  
**Сцепление** = выжать педаль на половину хода.  
**Торможение** = выжать педаль до конца.

### Примечание

Служит также для включения/выключения стояночного тормоза.

- 3 Рычаг переключения передач/стояночного тормоза**

### Скорость (рис. 3a):

Низкая скорость = Рычаг в положении «1».  
Высокая скорость = Рычаг в положении «6» или «7» (опция).

Увеличение скорости = Переставлять ступени скорости без использования педали сцепления/тормоза.  
Снижение скорости = Переставлять ступени скорости с использованием педали сцепления/тормоза (прожимать на половину хода).

### Стояночный тормоз (рис. 3b):

Включение стояночного тормоза: выжать педаль сцепления/тормоза до конца, перевести рычаг переключения передач на .

Отключение стояночного тормоза: выжать педаль сцепления/тормоза до конца, установить рычаг переключения передач на одну из скоростей.

#### 4 Рычаг выбора направления движения

Изменения выполнять только. Для этого выжать педаль тормоза до конца и удерживать в нажатом положении.

Вперед = рычаг в положении «F/»

Холостой ход = рычаг в положении «N»

Назад = рычаг в положении «R/»

#### 5 Крышка выбрасывателя

#### 6 Рычаг установки высоты кошения

С помощью рычага устанавливаются различные уровни высоты кошения (от 1 до макс. 5 – в зависимости от модели).

Уровень 1 = самая низкая высота кошения – режущий механизм полностью опущен.

Уровень 5 \* = самая высокая высота кошения – режущий механизм полностью поднят.

(\* В зависимости от модели. Наибольшая цифра соответствует самой высокой высоте кошения.)

#### 7 Рычаг «РТО»

С помощью рычага «РТО» режущий механизм включается и выключается механическим путем.

#### Выключение режущего механизма

= Нажмите на рычаг так, чтобы освободить его из паза, и затем потяните его полностью назад.

#### Включение режущего механизма

= Рычаг медленно переведите вперед так, чтобы он зафиксировался в пазе.

#### 8 Крышка топливного бака

Заправка топливом

#### 9 Маслоналивная горловина

Заливка масла, проверка уровня масла.

#### 10 Рычаг газа (в зависимости от исполнения)

Плавная регулировка числа оборотов двигателя. Высокое число оборотов = 

Низкое число оборотов = 

#### 11 Воздушная заслонка (в зависимости от исполнения)

Для запуска при холодном двигателе вытянуть воздушную заслонку (11a) или установить рычаг газа в положение  (11b).

#### 12 Ручка тросика стартера

Запуск двигателя.

#### 13 Держатель для стаканов

## Эксплуатация

Ознакомьтесь также с указаниями в Руководстве по эксплуатации двигателя!



### Опасность

#### Опасность травмирования

Во время кошения посторонние

лица, особенно дети, или животные, ни в коем случае не должны находиться

в непосредственной близости от изделия. Они могут получить травмы отброшенными камнями

или другими предметами. Дети ни в коем случае не должны

управлять изделием.

Никогда не опустошайте травосборник при работающем режущем механизме.

При опустошении травосборника Вы или другие лица могут

получить травмы отброшенным скошенным материалом.

При кошении на крутых склонах изделие может перевернуться

и Вы можете поучить травмы.

Никогда не двигайтесь вдоль склона, а только вверх и вниз.

Въезжать можно только на склоны с максимальным углом наклона 20%. Не разворачиваться на склоне.

При кошении влажной травы возникает опасность скольжения изделия из-за уменьшения сцепления колес с поверхностью и Вы можете упасть. Косите только в том случае, если трава сухая.

Чрезмерная скорость может повысить опасность возникновения аварии.

Сохраняйте достаточное расстояние при кошении на граничных участках, как напр.: вблизи крутых склонов или под деревьями, у кустов и зеленых изгородей.

Будьте особенно осторожны при движении назад.

Проверьте территорию на которой изделие будет использоваться и удалите все предметы, которые могут быть захвачены и отброшены.

Если произошло столкновение режущего инструмента с посторонним предметом

(напр., камнем) или возникла необычная вибрация изделия: немедленно остановить двигатель.

Перед дальнейшей эксплуатацией поручить специализированной мастерской проверку изделия на наличие повреждений.

В случае с газонокосилками с серповидным режущим механизмом, никогда нельзя становиться перед отверстиями для выброса травы.

Ни в коем случае не подносите руки или ноги к вращающимся деталям или под них.

Остановите двигатель и извлеките ключ зажигания и колпачок свечи зажигания, перед извлечением блокировок или устранением засоров из канала выбрасывателя.

Не используйте изделие в плохих погодных условиях, напр., при опасности дождя или грозы.

**Опасность отравления угарным газом**

Двигатель внутреннего сгорания должен работать только на открытом воздухе.

**Взрыво- и пожароопасность**

Пары топлива/бензина взрывоопасны, а топливо крайне легко воспламеняется.

Заполняйте топливо в бак перед запуском двигателя. При работе или еще горячем двигателе держите топливный бак закрытым.

Топливо можно доливать только при выключенном и остывшем двигателе. Избегайте источников открытого огня, искр и не курите. Заправляйте изделие только на открытом воздухе.

Не запускайте двигатель, если топливо перелилось через край бака.

Отодвиньте изделие с загрязненной топливом поверхности и дождитесь испарения паров топлива.

Во избежание возникновения пожара, пожалуйста, очищайте следующие части изделия от травы или выделяющегося масла: двигатель, выхлопное отверстие, топливный бак.

**⚠️ Опасность**

**Опасность травмирования в связи с неисправным изделием**  
Используйте изделие только в безупречном состоянии.

Проводите перед каждым использованием визуальный контроль. Проверяйте в особенности защитные приспособления, режущие инструменты с креплением, элементы управления и винтовые соединения на наличие повреждений и прочность крепления. Заменяйте поврежденные детали перед эксплуатацией.

**⚠️ Опасность**

**Опасность травмирования**  
Не проводите проверочные, контрольные и регулировочные работы, а так же техническое обслуживание при работающем или горячем двигателе.

**ℹ️ Разрешенное время работы**  
Соблюдайте национальные/коммунальные предписания относительно разрешенного времени использования изделия (при необходимости обратитесь за информацией в Ваш уполномоченный административный орган).

**Перед каждым использованием**

Проверяйте:

- все защитные устройства,
- уровень масла (см. Руководство по эксплуатации двигателя),
- наличие топлива в баке,
- давление в шинах,
- вентиляционные прорези в районе двигателя на предмет отсутствия загрязнений и остатков скошенного материала.

**Заправка и проверка уровня масла**

Рис. 5

**ℹ️ Примечание**

Двигатель уже заполнен маслом на заводе-изготовителе – пожалуйста, проверьте наличие и уровень масла, при необходимости долейте его.

- Заправить бак неэтилированным бензином. См. Руководство по эксплуатации двигателя.
- Топливный бак заполнять не выше чем до 2,5 см под нижним краем заливного патрубка.
- Плотно закрыть топливный бак.
- Проверить уровень масла. Уровень масла должен находиться между маркировками «Full/Max.» и «Add/Min.» (см. также Руководство по эксплуатации двигателя).

**Проверка давления в шинах****ℹ️ Примечание**

По производственным причинам давление в шинах может быть выше необходимого.

- Проверить давление в шинах. При необходимости отрегулировать (см. раздел «Техническое обслуживание»):
  - в передних колесах: 1,0 бар
  - задние колеса: 0,7 бар

**Установка сиденья водителя**

Рис. 2

- Привести сиденье в желаемое положение.

**Запуск двигателя****ℹ️ Указания по двигателю**

Ознакомьтесь с информацией в Руководстве по эксплуатации двигателя.

- Некоторые модели не имеют рычага газа, число оборотов устанавливается автоматически. Двигатель всегда работает с оптимальным числом оборотов.
- В некоторых моделях нет ни воздушной заслонки, ни праймера. Двигатель настраивается автоматически в каждом конкретном случае на процесс запуска.
  - Открыть бензокран (при наличии – см. Руководство по эксплуатации двигателя).
  - Отключить режущий механизм и поднять его вверх:
    - Перевести рычаг РТО в положение ВЫКЛ. 
    - Рычаг установки высоты кошения установить в положение «5» (режущий механизм наверху).
  - Включить стояночный тормоз.
  - Установить рычаг выбора направления движения в положение «N».
  - Установить рычаг газа (при наличии) на .
  - При холодном двигателе вытянуть воздушную заслонку (при наличии) или перевести рычаг газа (при наличии) на .

- Установить ключ зажигания в положение /«I».
- Откинуть сиденье водителя вперед.
- Медленно потянуть за ручку тросика стартера до момента появления сопротивления, затем быстро и с силой вытянуть тросик полностью (рис. 4). Ручку тросика стартера отвести медленно назад так, чтобы он не отскочил обратно.
- Как только двигатель заработает, следует медленно перевести назад воздушную заслонку/рычаг газа (при наличии), пока двигатель не начнет работать спокойно.
- Откинуть сиденье водителя обратно на место.

## Остановка двигателя

- Установить рычаг газа (при наличии) в среднее положение.
- Оставить двигатель работать прибл. 20 секунд.
- Установить ключ зажигания на /0.
- Извлечь ключ зажигания.
- Включить стояночный тормоз перед тем как отойти от изделия.

## Движение

### **Опасность**

*Резкое трогание с места, внезапная остановка и пере- движение на слишком высокой скорости повышают опасность несчастных случаев и могут привести к повреждениям изделия. Будьте особенно осторожны при движении задним ходом.*

### **Внимание. Повреждения изделия**

*Никогда не изменяйте направление движения, не остановив перед этим изделие.*

- Запустить двигатель в указанном порядке.
- Занять место на сиденье водителя.

- Отключение стояночного тормоза: выжать педаль сцепления/тормоза до конца, перевести рычаг на ступень скорости.
- Перевести рычаг выбора направления движения в соответствующее положение.
- Медленно отпускать педаль сцепления/тормоза, изделие начнет движение.

## Остановка изделия

- Нажимать на педаль сцепления/тормоза, пока изделие не остановится.

## Кошение

Перед началом движения задним ходом режущий механизм необходимо выключить и перевести вверх.

### **Примечание**

При движении задним ходом со включенным косильным механизмом двигатель автоматически отключается.

- Запустить двигатель в указанном порядке.
- Занять место на сиденье водителя.
- Установить рычаг газа (при наличии) на  для обеспечения достаточной отдачи мощности.
- Отключение стояночного тормоза: выжать педаль сцепления/тормоза до конца, перевести рычаг на ступень скорости.
- Установить рычаг выбора направления движения в положение «F»/Вперед.
- Включение режущего механизма: – Включить РТО .
- Опустить режущий механизм.
- Медленно отпускать педаль сцепления/тормоза, изделие начнет движение.

## Общая информация

При установке высоты кошения и скорости движения следить за тем, чтобы не возникла перегрузка изделия.

В зависимости от длины, вида и степени влажности скашиваемого материала, необходимо отрегулировать высоту кошения и скорость движения, чтобы обеспечить бесперебойную работу.

При засорах снизить скорость движения и увеличить высоту кошения.

## Завершение работы с изделием

- Остановить изделие.
- Выжать педаль газа и включить стояночный тормоз.
- Выключить режущий механизм и перевести его вверх.
- Установить рычаг газа (при наличии) в среднее положение.
- Ключ зажигания через 20 секунд установить на /«0».
- Извлечь ключ зажигания.

### **Примечание**

Изделия можно ставить в закрытые помещения только с охлажденным двигателем.

## Принадлежности (опциональные)

 **Опасность травмирования режущим инструментом**  
*Использовать защитные перчатки.*

## Мульчирование

Рис. 6

Принадлежности: мульчирующий затвор

- Рычаг установки высоты кошения установить в положение «1» (режущий механизм вниз).
- Снять крышку выбрасывателя (а).
- Установить мульчирующий затвор (b).

## Советы по уходу за газоном

Несколько советов, чтобы Ваш газон рос равномерно и сохранялся в здоровом виде.

### Кошение

Газон состоит из различных сортов травы. Если Вы косите часто, то вырастают в основном те виды трав, которые имеют сильную корневую систему и образуют густой травяной покров. Если Вы косите редко, то развиваются в основном высокорастущие травы и другие дикорастущие растения (напр.: клевер, маргаритки).

Нормальная высота газона составляет около 4–5 см. Скашивать следует только  $\frac{1}{3}$  от общей высоты; т.е. при высоте 7–8 см срезать до нормальной высоты. По возможности не косить газон короче 4 см, иначе при засухе повреждается травяной покров. Сильно отросшую траву (напр., после отпуска) скашивать по-этапно до нормальной высоты.

### Мульчирование (с использованием принадлежностей)

При кошении трава измельчается на мелкие кусочки (длиной ок. 1 см) и остается лежать на земле. В результате газон получает множество питательных веществ.

Для достижения оптимального результата необходимо всегда поддерживать рекомендуемую высоту газона, см. также раздел «Кошение».

При мульчировании соблюдать следующие указания:

- Не косить мокрую траву.
- Никогда не скашивать более 2 см от общей высоты травы.
- Двигаться медленно.
- Использовать максимальное число оборотов двигателя.
- Регулярно очищать режущий механизм.

## Транспортировка

Для смены места использования передвигайтесь на изделии только на короткие дистанции. Для больших расстояний используйте специальное транспортное средство.

Примечание: Изделие не сертифицировано для использования на дорогах общего пользования.

### Короткие расстояния

#### Опасность

*Посторонние предметы могут быть захвачены и отброшены вращающимся режущим механизмом, что может повлечь за собой повреждения.*

- Отключайте режущий механизм, прежде чем начать передвижение на изделии.

### Длинные расстояния

#### Внимание

#### *Повреждения при транспортировке*

*Используемые транспортные средства (напр.: специальное транспортное средство, погрузочная рампа и др.) должны применяться по назначению (см. соответствующее Руководство по эксплуатации). При транспортировке изделие должно быть зафиксировано от смещения.*

#### *Угроза окружающей среде от пролитого топлива*

*Не транспортируйте изделие в наклонном положении.*

- Подготовить специальное транспортное средство.
- Приставить к специальному транспортному средству погрузочную рампу.
- Вручную вкатить изделие на холостом ходу на грузовую платформу.
- Включить стояночный тормоз.
- Зафиксировать изделие от смещения.

## Очистка/техническое обслуживание

#### Опасность

#### *Опасность травмирования в связи с непреднамеренным запуском двигателя*

*Защищайте себя от возможных травм. Перед проведением любых работ над этим изделием следует*

- остановить двигатель;
- извлечь ключ зажигания;
- включить стояночный тормоз;
- дождаться полной остановки всех подвижных деталей; двигатель должен быть остывшим;
- отсоединить колпачок свечи зажигания от двигателя, для предотвращения непреднамеренного запуска двигателя.

#### Внимание

*Для очистки не используйте высоконапорный очиститель.*

### Очистка

#### Примечание

Тщательно очищать изделие после каждого использования.

- Установить изделие на твердой и ровной поверхности.
- Включить стояночный тормоз.

### Очистка режущего механизма

#### Опасность

*Опасность травмирования острыми режущими ножами. Используйте рабочие перчатки. Будьте осторожны при очистке режущих инструментов.*

#### Внимание

#### *Повреждение двигателя*

*Не наклоняйте изделие более чем на 30°. Топливо может вылиться в камеру сгорания и привести к повреждению двигателя.*

- Перевести режущий механизм в самое верхнее положение.
- Очистить отделение, где расположен режущий механизм с помощью щетки, веника или тряпки.

## Техническое обслуживание

Соблюдайте предписания по техническому обслуживанию в Руководстве по эксплуатации двигателя. Обратитесь в конце сезона в специализированную мастерскую для проведения проверки и технического обслуживания изделия.

### **Внимание**

#### **Угроза окружающей среде от моторного масла**

*Отработанное масло после замены следует сдавать в соответствующий приемный пункт или на предприятие, занимающееся его экологичной утилизацией.*

## Давление в шинах

### **Внимание**

*Ни в коем случае не превышать максимально допустимое давление в шинах (см. боковые стенки шин). При накачивании шин не стойте перед или над шиной.*

Рекомендуемое рабочее давление в шинах составляет:  
передние колеса: 1,0 бар  
задние колеса: 0,7 бар

Превышение давления в шинах снижает срок их службы.

Давление в шинах необходимо проверять перед каждым передвижением на изделии.

## После 5 часов эксплуатации

- Первая замена моторного масла. Дальнейшие интервалы см. Руководство по эксплуатации двигателя.

## После 10 часов эксплуатации

- Все поворотные и опорные участки (рычаги управления, регулировка режущего механизма по высоте, педаль сцепления/тормоза, ...) смазать несколькими каплями легкого масла.

## Каждые 25 часов эксплуатации

- Смазывать все ножевые валы, натяжные ролики и роликодержатели через смазочные nipples смазкой типа «251H EP». Поручите выполнение этих работ специализированной мастерской.
- Зубья рулевого привода смазать универсальной консистентной смазкой.
- Шарниры рулевого управления смазать несколькими каплями легкого масла.
- Смазывать подшипники и оси передних колес через смазочные nipples (при наличии) универсальной консистентной смазкой.

## Каждые 50 часов эксплуатации

- Поручить специализированной мастерской удаление грязи и остатков травы с привода трансмиссии.

## При необходимости

### **Замена предохранителей**

- Заменяйте неисправные предохранители только на предохранители с идентичными параметрами.

### **Один раз в сезон**

- Зубья рулевого привода смазать универсальной консистентной смазкой.
- Шарниры рулевого управления смазать несколькими каплями легкого масла.
- Все поворотные и опорные участки (рычаги управления, регулировка режущего механизма по высоте, педаль сцепления/тормоза, ...) смазать несколькими каплями легкого масла.
- Очистить свечу зажигания и отрегулировать зазор между электродами или заменить свечу зажигания, см. Руководство по эксплуатации двигателя.
- Поручить специализированной мастерской смазывание осей колес специальной (водоотталкивающей) консистентной смазкой.

- Поручить специализированной мастерской заточку или замену режущего ножа.

## Консервация

### **Внимание**

#### **Повреждения материалов изделия**

*Храните изделие с остывшим двигателем только в чистых и сухих помещениях. Обязательно защищайте изделие при длительном хранении, напр., зимой, от ржавчины.*

По окончании сезона или если изделие не будет использоваться более одного месяца, следует:

- очистить изделие.
- для защиты от ржавчины протереть все металлические детали ветошью, пропитанной маслом, или побрызгать аэрозольной смазкой.
- слить топливо (только на открытом воздухе) и законсервировать двигатель, как описано в Руководстве по эксплуатации двигателя.
- заполнить шины воздухом согласно данным на боковых стенках шин. Шины без данных на боковых стенках заполнять воздухом с давлением 0,9 бара.
- хранить изделие в чистом, сухом помещении.

## Гарантия

В каждой стране действуют гарантийные условия, изданные нашей компанией или фирмой-импортером нашей продукции. Возможные неисправности Вашего изделия мы устраняем в рамках гарантийных обязательств бесплатно, если их причины заключаются в браке материала или производственном браке. В гарантийном случае обращайтесь, пожалуйста, к Вашему продавцу или в ближайшее представительство нашей компании.

## Информация по двигателю

Изготовитель двигателя несет ответственность за любые связанные с двигателем проблемы, касающиеся его мощности, измерения мощности, технических характеристик, гарантийных обязательств и сервиса. Информацию Вы найдете в отдельном, входящем в комплект поставки руководстве для владельца/пользователя, разработанном изготовителем двигателя.

## Помощь при неисправностях

 **Опасность**  
**Опасность травмирования в связи с непреднамеренным запуском двигателя**  
*Защитайте себя от возможных травм. Перед проведением любых работ над этим изделием следует*

- остановить двигатель;
- извлечь ключ зажигания;
- включить стояночный тормоз;
- дождаться полной остановки всех подвижных деталей; двигатель должен быть остывшим;

– отсоединить колпачок свечи зажигания от двигателя, для предотвращения непреднамеренного запуска двигателя.

Неисправности во время эксплуатации Вашего изделия часто возникают по простым причинам, которые Вам следует знать, чтобы некоторые из неисправностей Вы смогли устранить самостоятельно. В случае сомнения Вам всегда поможет Ваша специализированная мастерская.

Проблема	Возможная (-ые) причина (-ы)	Устранение
Двигатель не заводится.	Сработала система защитной блокировки.	Включить стояночный тормоз и отключить режущий механизм.
	Колпачок свечи зажигания не установлен.	Установить колпачок свечи зажигания.
	Топливо старое или загрязненное.	Заменить топливо.
	Сработал предохранитель.	Заменить предохранитель. Если предохранитель сработал повторно, произвести поиск причины (обычно короткое замыкание).
	Неправильное положение воздушной заслонки или рычага газа.	Привести в действие воздушную заслонку или установить рычаг газа в положение  .
	В карбюратор не подается топливо, топливный бак пуст.	Заполнить бак топливом.
	Неисправная или загрязненная свеча зажигания.	Проверить свечу зажигания, см Руководство по эксплуатации двигателя.
	Отсутствует искра зажигания.	Поручить проверку системы зажигания специализированной мастерской.
Двигатель дымится.	Слишком много моторного масла в двигателе.	Немедленно отключить изделие. Проверить уровень моторного масла.
	Двигатель неисправен.	Немедленно отключить изделие. Поручить проверку двигателя в специализированной мастерской.
Сильная вибрация.	Поврежденный ножевой вал или неисправный режущий нож.	Немедленно отключить изделие. Поручить замену неисправных деталей специализированной мастерской.
Режущий механизм не выбрасывает траву или срезает ее неравномерно.	Слишком высокая скорость передвижения.	Установить более низкую скорость передвижения.
	Режущий нож затупился.	Поручить заточку или замену режущего ножа специализированной мастерской.
Двигатель работает, режущий механизм не косит.	Клиновой ремень порван.	Поручить замену клинового ремня специализированной мастерской.